

外国人客の受入条件としてお客様に遵守してもらう項目  
接待外國遊客時顧客必須遵守的條件  
Matters to be observed by foreign customers



下記項目を確認の上チェックし、誓約書にサインしてください。

請勾選以下項目・勾選方框・並簽署承諾書。

Please check the following items, check the box, and sign the pledge.

1	<input type="checkbox"/>	<p><b>全員のプレー代・飲食代は一括清算でお願い致します。(ゴルフショップ購入物は除く)</b></p> <p>請一次性支付您團隊所有成員的高爾夫費用以及餐飲費用。(不包括在高爾夫商店購買的商品)</p> <p>Please pay for golf and food/drink fees for the entire group in one payment.</p>
2	<input type="checkbox"/>	<p><b>ご連絡なしに遅れてご来場された場合プレーをお断りする事がございます。到着時間にご留意ください。</b></p> <p>如果您在開始時間遲到且未聯絡我們，我們可能會拒絕您的遊玩資格。請預留充足的時間到達。</p> <p>If you arrive late, you may be refused play. Please arrive with plenty of time.</p>
3	<input type="checkbox"/>	<p><b>ご来場時、プレー時のドレスコードをお守りください。左記 QR コード参照。</b></p> <p>參觀和打高爾夫球時請遵守著裝要求。請參考二維碼。</p> <p>Please observe the dress code when visiting and playing golf.</p>
		 
4	<input type="checkbox"/>	<p><b>館内・コース内での大声での会話はご遠慮願います。</b></p> <p>請不要在建築物內或高爾夫球場大聲說話。</p> <p>Please refrain from talking loudly within the building or on the golf course.</p>
5	<input type="checkbox"/>	<p><b>安全面の観点より日本語でのコミュニケーションが困難なお客様のみのプレーはお断りしております。</b></p> <p>出於安全考慮，我們不接受僅由日語溝通困難的人組成的團體。</p> <p>Groups consisting only of non-Japanese speakers cannot play golf.</p>
6	<input type="checkbox"/>	<p><b>プレーファスト、バンカー均し等コース内でのマナーの厳守をお願いします。</b></p> <p>打高爾夫球時，請加快速度，平整沙坑中的腳印，並嚴格遵守球場禮儀。</p> <p>Please observe strict etiquette when playing golf.</p>
7	<input type="checkbox"/>	<p><b>指定喫煙区域以外の施設内、コース内は全面禁煙となります。</b></p> <p>除指定吸煙區外，整個設施和球場內均禁止吸煙。</p> <p>Smoking is prohibited anywhere except in designated smoking areas.</p>
8	<input type="checkbox"/>	<p><b>浴場へは下着とスリッパを脱いでお入りください。入れ墨のある方の入浴はお断りしています。</b></p> <p>進入澡堂前請脫掉內衣和拖鞋。有紋身的人不允許洗澡。</p> <p>Please remove your underwear and slippers before entering the bathhouse.</p>

上記の事項を利用者全員が遵守し、パインレークゴルフクラブを利用することを誓約いたします。

所有使用者在使用 Pine Lake Golf Club 時均同意遵守上述條款。

All users agree to abide by the above conditions when using Pine Lake Golf Club.

DATE

NAME

年 月 日 氏名：

TEL:

**FAX を送ってください 請傳送傳真 Please send a fax**

**FAX**

**0795-23-5529**

PineLakeGolfClub  
E-mail : info.pl@plgc.jp  
TEL:0795-23-2521